



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

avril / April 2017

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	avril 2017 April 2017	mars 2017 March 2017	Comparatif 2016 Comparative 2016	Cumulatif année 2017 Cumulative Year 2017	Comparatif année 2016 Comparative Year 2016
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1047	1046	1081	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$802,883	\$825,837	\$802,065	\$3,164,576	\$3,158,649
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$22,481	\$23,123	\$45,849	\$88,608	\$180,842
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 460) 460	460	483	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$270,547	\$284,993	\$276,365	\$1,100,404	\$1,104,936
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	43	31	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1507	1506	1564	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,073,430	\$1,110,830	\$1,078,430	\$4,264,980	\$4,263,585

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	avril / April 2017
Champlain Township/Canton Champlain	38
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	205
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	14
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	22
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	50
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	110
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	86
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	48
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	574
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	379
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	60
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	3
Enfants en garde formelle/Children in formal care	36

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	101
Nombre de familles desservies / Number of families served	99
Enfants en attente de services / Children awaiting services	23
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	14
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	3
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	4
Village Casselman Village	4
Total	37
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	155
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	675
Familles désservies / Families receiving services	610
Enfants en attente de services / Children awaiting services	85

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		avril / April 2017
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	210
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	64
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	607
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	31
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	156
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	763
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2017/ Cumulative 2017
Revenu de loyer / Rent revenue	\$121,601	\$495,676

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Village de / Town of Vankleek Hill	11	42	9	33
Ville de / City of Rockland	160	108	146	91
Ville de / Town of Hawkesbury	191	151	192	112
Village de / Town of Russell	0	42	0	30
Village de / Town of Casselman	22	0	12	0
Total	384	343	359	266
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	32	0	30
Domaine Chatelain, Alfred	72	0	61	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	70	0	44	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	181	0	176	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	129	0	103
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	32	0	28
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	8	0	4
Domaine des Érables , Rockland	184	0	188	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	87	0	74
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	11	0	9
Villa St-Paul, Plantagenet	0	21	0	24
Apartement Villejoie	0	1	0	9
L'Escale, St-Isidore	0	8	0	9
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	33	0	29
Total	507	362	469	319
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	891	745	828	625

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																												
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell							
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a					
(CUPR) Logement public/			311 unités/units						12	14				19				154	82				30					
Logement à but non lucratif/			500 unités/units			25	75				34			66			25	32		86	40				50			67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités/ 68 units																									
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier	19 unités/ 19 units					2									1	45	20									
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units					1					5		3		1		9									
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)	Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence	Programme Pilote	14 unités / units													9												
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																									
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance		120 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 10 unités/units - Casselman 5 unités/units - Champlain 39 unités/units - Clarence-Rockland 46 unités/units - Hawkesbury 1 unité/unit - Nation 10 unités/units - Russell																									
Total général - Grand Total	Unités/units		26	75	9	3	38	5	12	83	2	40	72	31	244	195	73	0	75	1	0	104	3					

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)